

التجارة الخارجية بالأسعار الجارية

Commerce Extérieur aux prix courants

نوفمبر 2020
Novembre 2020

Baisse des exportations du mois de novembre de 0,8%.

Les résultats des échanges commerciaux de la Tunisie avec l'extérieur aux prix courants durant le mois de novembre 2020 montrent que les exportations ont baissé de (-0,8%) sur un an (+1,9% en octobre). Ils ont atteint le niveau de 3621 MD contre 3651,7 MD en novembre 2019. Cette baisse est expliquée d'une part par la diminution observée au niveau du secteur des mines, phosphates et dérivés de (-36,7%), du secteur textile, habillement et cuirs de (-11,7%) et du secteur des industries mécaniques et électriques de (-1,1%) et d'autre part par la hausse enregistrée dans le secteur de l'énergie (+267,2%) et le secteur de l'agriculture et des industries agro-alimentaires (+5%).

La répartition par pays dénote des baisses de nos ventes vers certains partenaires européens, essentiellement la France (-10,7%) et l'Italie (-3%). La même évolution est observée vers certains pays arabes tels que la Libye (-32,1%) et l'Égypte (-28,8%). En revanche nos ventes augmentent avec l'Espagne (+13,2%) et avec l'Allemagne (+8,9%).

تراجع صادرات شهر نوفمبر بنسبة 0,8%

أبرزت الأشغال الدورية التي ينجزها المعهد الوطني للإحصاء حول المبادلات التجارية التونسية مع الخارج بالأسعار الجارية، تراجعاً في الصادرات بنسبة (-0,8%) خلال شهر نوفمبر 2020 مقارنة بشهر نوفمبر 2019 (+1,9% في شهر أكتوبر). حيث بلغت قيمة الصادرات 3621 مليون ديناراً (م د) مقابل 3651,7 م د خلال نوفمبر 2019. وقد شمل هذا التراجع بشكل رئيسي صادرات قطاع الفسفاط ومشتقاته بنسبة (-36,7%) وقطاع النسيج والملابس والجلد بنسبة (-11,7%) وقطاع الصناعات الميكانيكية والكهربائية بنسبة (-1,1%). في حين ارتفعت صادرات قطاع الطاقة بنسبة (+267,2%) وقطاع المنتجات الفلاحية والغذائية بنسبة (+5%).

على الصعيد الجغرافي شهدت صادرات شهر نوفمبر 2020 تراجعاً مع بعض الشركاء الأوروبيين، أساساً فرنسا (-10,7%) وإيطاليا (-3%) وكذلك مع بعض البلدان العربية على غرار ليبيا (-32,1%) والجزائر (-28,8%). في حين ارتفعت مبيعاتنا مع إسبانيا (+13,2%) ومع ألمانيا (+8,9%).

Baisse des importations du mois de novembre de 8,8%

Les importations ont enregistré une baisse de (-8,8%) par rapport au même mois de l'année 2019 (-17,5% en octobre). En valeur ils ont atteint 4507,6 MD contre 4944,5 MD au mois de novembre 2019. Cette baisse est due essentiellement à la régression observée au niveau de nos achats de produits énergétiques (-39%), de biens d'équipement (-14,2%) et de biens de consommation (-3,5%). D'autre part nos importations de produits miniers et phosphatés ont augmenté de (+41,4%) et celles des matières premières et demi produits de (+1,9%).

Selon la répartition géographique, la baisse des importations est due essentiellement à la diminution de nos achats chez nos premiers partenaires européens, tels que la France (-14,8%) et l'Allemagne (-0,3%). La même évolution est observée avec la Libye (-52,8%), l'Algérie (-42,2%) et l'Egypte (-76,2%).

تراجع واردات شهر نوفمبر بنسبة 8,8%

شهدت واردات شهر نوفمبر 2020 انخفاضا بنسبة (-8,8%) مقارنة بنفس الشهر من سنة 2019 (-17,5% في شهر اكتوبر). وقد بلغت قيمتها 4507,6 م د مقابل 4944,5 م د تم تسجيلها خلال نفس الشهر من سنة 2019. وقد ساهم في هذا الانخفاض بالأساس التراجع التي شهدته واردات مواد الطاقة بنسبة (-39%) ومواد التجهيز بنسبة (-14,2%) والمواد الاستهلاكية بنسبة (-3,5%). في حين ارتفعت واردات المواد الفسفاطية ومشتقاتها بنسبة (+41,4%) والمواد الأولية ونصف المصنعة بنسبة (+1,9%).

على الصعيد الجغرافي تبرز النتائج انخفاض واردات شهر نوفمبر 2020 مع أهم شركائنا الأوروبيين نذكر منهم فرنسا (-14,8%) وألمانيا (-0,3%). وكذلك مع بعض البلدان العربية على غرار ليبيا (-52,8%) والجزائر (-42,2%) ومع مصر (-76,2%).

القيمة الجملية بالأسعار الجارية خلال شهر نوفمبر (بالمليون دينار)

Les Valeurs aux prix courants du mois Novembre (Millions de Dinars)

التغيرات/Variation		2020	2019	2018	
2020/19	2019/18				
0,8%-	6,1%-	3621,0	3651,7	3888,0	الصادرات/Exportations
8,8%-	5,5%-	4507,6	4944,5	5233,8	الواردات/Importations
		886,6-	1292,8-	1345,8-	حصيلة المبادلات/Solde commercial
		80,3%	73,9%	74,3%	نسبة التغطية/Taux de couverture

Source:INS

Baisse des exportations et des importations durant les onze mois de l'année 2020, respectivement de 13,4% et 19,9%

Durant les onze mois de l'année 2020, les exportations ont enregistré une baisse de (-13,4%) contre une hausse de (+8,8%) durant les onze mois de l'année 2019. Ils ont atteint le niveau de 34950,4 MD contre 40380 MD durant la même période de l'année 2019.

De même, les importations ont enregistré une baisse de (-19,9%) contre une hausse de (+6,8%) durant les onze mois de l'année 2019.

En valeur les importations ont atteint 46617 MD contre 58179,3 MD durant la même période de l'année 2019.

تراجع الصادرات والواردات خلال الأشهر الإحدى عشر الأولى من سنة 2020 بنسب متتالية 13,4% و19,9%

خلال الأشهر الإحدى عشر الأولى من سنة 2020 شهدت المبادلات التجارية التونسية تراجعاً في الصادرات بنسبة (-) 13,4% مقابل (+) 8,8% خلال الأشهر الإحدى عشر الأولى من سنة 2019. وقد بلغت قيمة الصادرات 34950,4 مليون ديناراً (م د) مقابل 40380 م د خلال نفس الفترة من سنة 2019. كما تراجعت الواردات بنسبة (-) 19,9% مقابل (+) 6,8% خلال الأشهر الإحدى عشر الأولى من سنة 2019. وقد بلغت قيمة الواردات 46617 م د مقابل 58179,3 م د تم تسجيلها خلال نفس الفترة من سنة 2019.

الجدول 1: القيمة الجملية بالأسعار الجارية خلال الأشهر الإحدى عشر الأولى (بالمليون ديناراً)

Tableau 1 : Les Valeurs aux prix courants des 11 mois (Millions de Dinars)

Variation/التغيرات		2020	2019	2018	
2020/19	2019/18				
13,4%-	8,8%	34950,4	40380,0	37124,0	الصادرات/Exportation
19,9%-	6,8%	46617,0	58179,3	54463,4	الواردات/Importations
		11666,6-	17799,3-	17339,3-	حصيلة المبادلات Solde Commercial
		75,0%	69,4%	68,2%	نسبة التغطية Taux de couverture

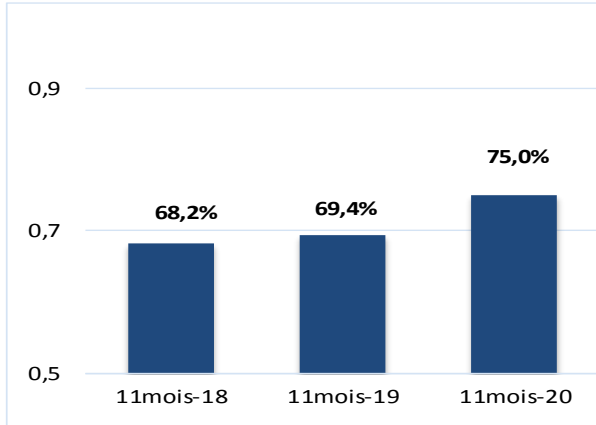
Source: INS

Suite à cette évolution au niveau des exportations (-13,4%) et des importations (-19,9%), le déficit commercial s'est réduit de 6132,7 MD pour s'établir à un niveau de -11666,6 MD contre -17799,3 MD durant les onze mois de l'année 2019.

وقد نتج عن هذا التطور في الصادرات (-) 13,4% والواردات (-) 19,9% تسجيل تقلص في عجز تجاري بقيمة 6132,7 م د ليصبح في حدود -11666,6 م د مقابل -17799,3 م د خلال الأشهر الإحدى عشر الأولى من سنة 2019.

Le taux de couverture a gagné 5,6 points par rapport à la même période de l'année 2019 pour s'établir à 75% contre 69,4% durant la même période de l'année 2019.

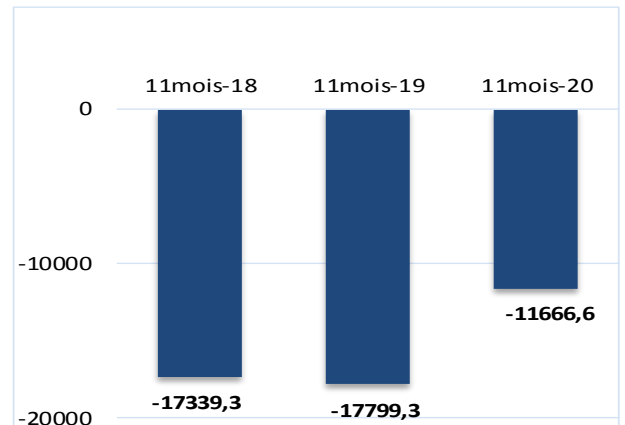
رسم بياني 2 : نسبة التغطية
Graphique2: Taux de couverture en %



Source :INS

سجلت نسبة تغطية الواردات بالصادرات تحسنا بـ 5,6 نقطة مقارنة بالأشهر الإحدى عشر الأولى من سنة 2019 حيث بلغت 75% مقابل بـ 69,4 % خلال نفس الفترة من سنة 2019.

رسم بياني 1 : حصيلة المبادلات التجارية بالمليون دينار
Graphique 1 : Deficit en Millions de Dinars



Source:INS

Commerce extérieur selon le régime

La répartition des échanges par régime montre que les exportations sous le régime offshore ont enregistré une baisse de (-16,3%) contre (+11,2%) durant les onze mois de l'année 2019. Les importations ont enregistré sous ce régime une baisse de (-20,2%) contre (+7,8%) durant la même période en 2019.

Sous le régime général, les exportations ont enregistré une baisse de l'ordre de (-4,9%) contre (+2,3%) durant les onze mois de l'année 2019. De même, les importations enregistrent une baisse de (-19,7%) contre (+6,4%) durant la même période en 2019.

المبادلات التجارية حسب الأنظمة

يبرز تصنيف المبادلات التجارية حسب الأنظمة تراجع الصادرات تحت نظام التصدير الكلي بنسبة (-16,3%) مقابل (+11,2%) خلال الأشهر الإحدى عشر الأولى من سنة 2019. كما سجلت الواردات انخفاضا بنسبة (-20,2%) مقابل (+7,8%) خلال نفس الفترة من سنة 2019.

كما تبرز نتائج التجارة الخارجية تحت النظام العام تراجعاً على مستوى الصادرات بنسبة (-4,9%) مقابل (+2,3%) خلال الأشهر الإحدى عشر الأولى من سنة 2019 وسجلت الواردات تحت هذا النظام انخفاضا بنسبة (-19,7%) مقابل (+6,4%) خلال نفس الفترة من سنة 2019.

Tableau 2 : Commerce Extérieur selon le regime

(MD)Importations/ (م د) الواردات					(MD)Exportations / (م د) الصادرات					
Variation/ التغيرات		11 mois / 11 أشهر			Variation/ التغيرات		11 mois / 11 أشهر			
2020/19	2019/18	2020	2019	2018	2020/19	2019/18	2020	2019	2018	
19,7%-	6,4%	31185,0	38844,8	36520,0	4,9%-	2,3%	9716,0	10218,7	9989,4	النظام العام Régime Général
20,2%-	7,8%	15432,0	19334,5	17943,3	16,3%-	11,2%	25234,4	30161,4	27134,7	التصدير الكلي Régime off shore

Source:INS

EXPORTATIONS

Le repli observé au niveau de l'exportation (-13,4%) durant les onze mois de l'année 2020 concerne plusieurs secteurs. En effet, le secteur des textiles, habillement et cuirs s'est contracté de (-15,4%), celui des industries mécaniques et électriques de (-16,4%), celui de l'énergie de (-13,9%) et celui des mines, phosphates et dérivés de (-22,5%).

En revanche, le secteur de l'agriculture et des industries agro-alimentaires a enregistré une hausse de (+14,3%), suite à l'augmentation de nos ventes d'huiles d'olives (2125,4 MD contre 1205,4 MD).

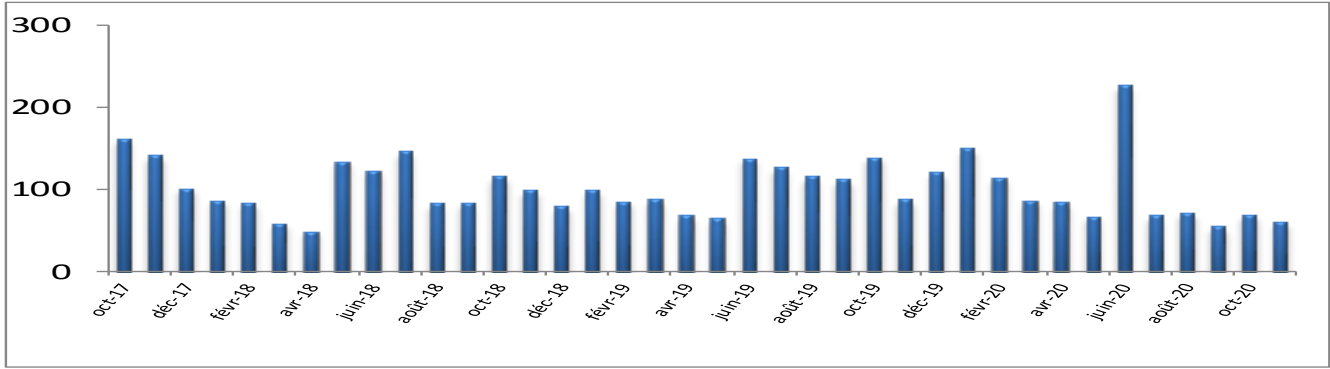
الصادرات

يعود التراجع المسجل على مستوى الصادرات (-13,4%) خلال الأشهر الإحدى عشر الأولى من سنة 2020 إلى العديد من القطاعات، حيث تم تسجيل انخفاض في قطاع النسيج والملابس والجلد بنسبة (-15,4%) وقطاع الصناعات الميكانيكية والكهربائية بنسبة (-16,4%) وقطاع الطاقة بنسبة (-13,9%) وقطاع الفسفاط ومشتقاته بنسبة (-22,5%).

وفي المقابل، سجلت صادرات قطاع المنتجات الفلاحية والغذائية ارتفاعا بنسبة (+14,3%) نتيجة الارتفاع المسجل في مبيعات زيت الزيتون (2125,4 م د مقابل 1205,4 م د).

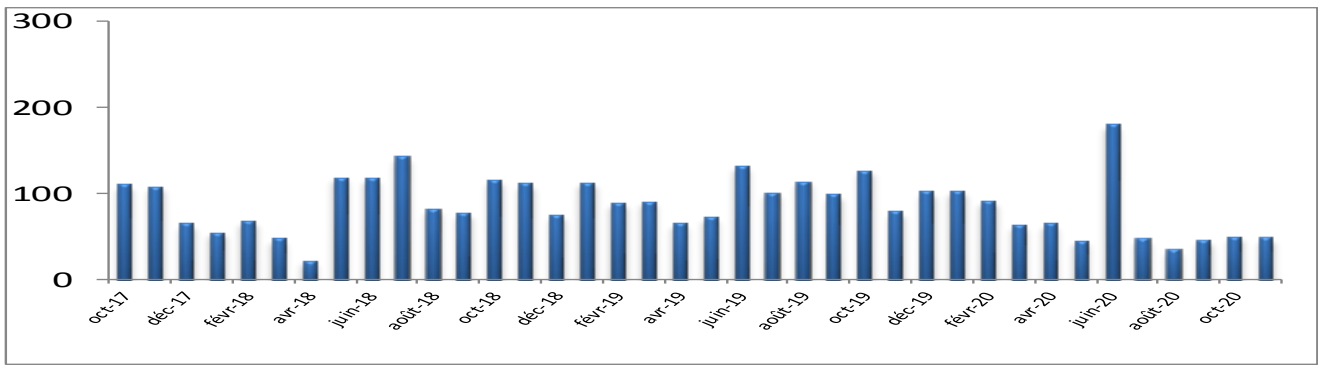
رسم بياني 3: صادرات قطاع الفسفاط بالمليون طن

Graphique 3: Exportations du Phosphates en Mille Tonne (MT)



رسم بياني 4 : صادرات قطاع الفسفاط بالمليون دينار (م د)

Graphique 4 : Exportations du Phosphates en Millions de Dinars (MD)



Source:INS

IMPORTATIONS

La baisse des importations de (-19,9%) est due à la baisse enregistrée au niveau des importations des biens d'équipement de (-25,2%), des matières premières et demi produits de (-16,7%), des biens de consommation de (-15,7%) et de l'énergie (-35,3%) sous l'effet de la diminution de nos achats des produits raffinés (3098,7 MD contre 5881,5 MD) et de gaz naturel (2051,5 MD contre 3432,9 MD).

الواردات

شهدت الواردات تراجع بنسبة (-19,9%) وهو ناجم عن الانخفاض المسجل في واردات جل القطاعات منها مواد التجهيز بنسبة (-25,2%) والمواد الأولية ونصف المصنعة بنسبة (-16,7%) والمواد الاستهلاكية بنسبة (-15,7%) و مواد الطاقة بنسبة (-35,3%) نتيجة تراجع واردات المواد المكررة (3098,7 م د مقابل 5881,5 م د) والغاز الطبيعي (2051,5 م د مقابل 3432,9 م د).

graphique 5:Le solde commercial par secteurs en millions de dinars (MD)



Source:INS

REPARTITION GEOGRAPHIQUE

Les exportations tunisiennes vers l'union européenne (74,3% du total des exportations) se sont contractées de (-13,5%). Cette évolution est expliquée d'une part, par la baisse de nos exportations vers certains partenaires européens, tels que la France (-22,8%), l'Allemagne (-17,8%) et l'Italie (-10,4%), d'autre part par la hausse de nos ventes vers d'autres pays notamment avec l'Espagne (+39%) et la Belgique (+3,2%).

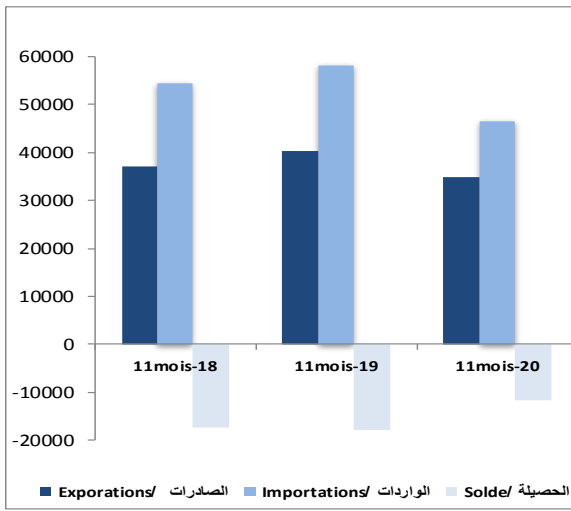
Avec les pays arabes, les exportations ont diminué avec l'Algérie (-28,9%), la Libye (-18,8%) et l'Egypte (-13,1%).

التوزيع الجغرافي

على صعيد التوزيع الجغرافي، سجلت الصادرات التونسية مع الاتحاد الأوروبي (74,3% من جملة الصادرات) تطورا سلبيا بنسبة (-13,5%) وقد تراجعت الصادرات مع بعض الشركاء الأوروبيين منها فرنسا بنسبة (-22,8%) وألمانيا بنسبة (-17,8%) وإيطاليا (-10,4%)، ومن ناحية أخرى سجلت صادراتنا ارتفاعا مع بلدان أوروبية أخرى على غرار إسبانيا بنسبة (+39%) وبلجيكا بنسبة (+3,2%).

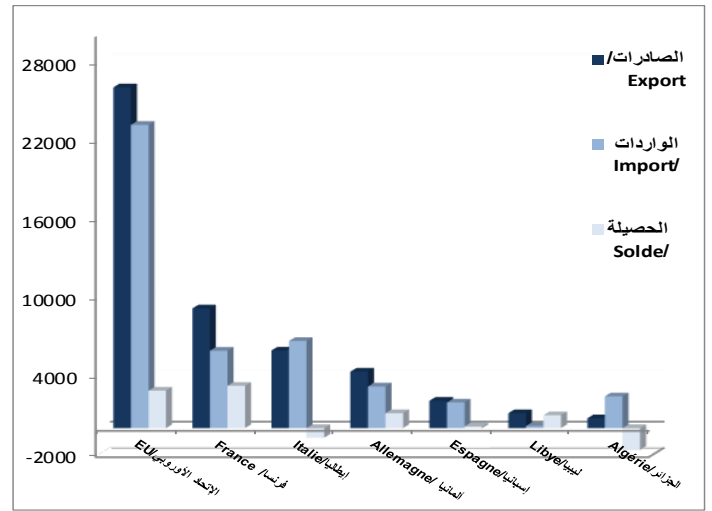
على الصعيد العربي، تبرز النتائج انخفاض الصادرات مع الجزائر بنسبة (-28,9%) ومع ليبيا بنسبة (-18,8%) ومع مصر بنسبة (-13,1%).

Graphique 6: Evolution du Commerce Extérieur en MD



Source:INS

Graphique 7: Evolution du commerce avec les principaux partenaires en MD



Source:INS

Pour ce qui est des importations, les échanges commerciaux des biens avec l'union européenne (49,6% du total des importations) ont enregistré une baisse de (-23,2%) pour s'établir à 23106,1 MD. Les importations ont diminué de (-28,3%) avec la France, de (-26,7%) avec l'Italie et de (-20%) avec l'Allemagne.

DEFICIT COMMERCIAL

Le solde de la balance commerciale est déficitaire de 11666,6 MD. Il demeure expliqué en grande partie par le déficit enregistré avec certains pays, tels que la Chine (-4938,9 MD), la Turquie (-1916,2 MD), l'Algérie (-1666,7 MD), l'Italie (-728 MD) et la Russie (-840,8 MD).

En revanche, le solde de la balance commerciale des biens a enregistré un excédent avec d'autres pays principalement avec la France (3224,6 MD), l'Allemagne (1134,1 MD) et la Libye (981,7 MD).

وبخصوص الواردات، فقد بلغت المبادلات التونسية مع الاتحاد الأوروبي (التي تمثل 49,6% من إجمالي الواردات) ما قيمته 23106,1 م د مسجلة تراجع بلغ (-23,2%). وقد سجلت الواردات تطورا سلبيا مع فرنسا بنسبة (-28,3%) ومع إيطاليا بنسبة (-26,7%) ومع ألمانيا بنسبة (-20%).

العجز التجاري

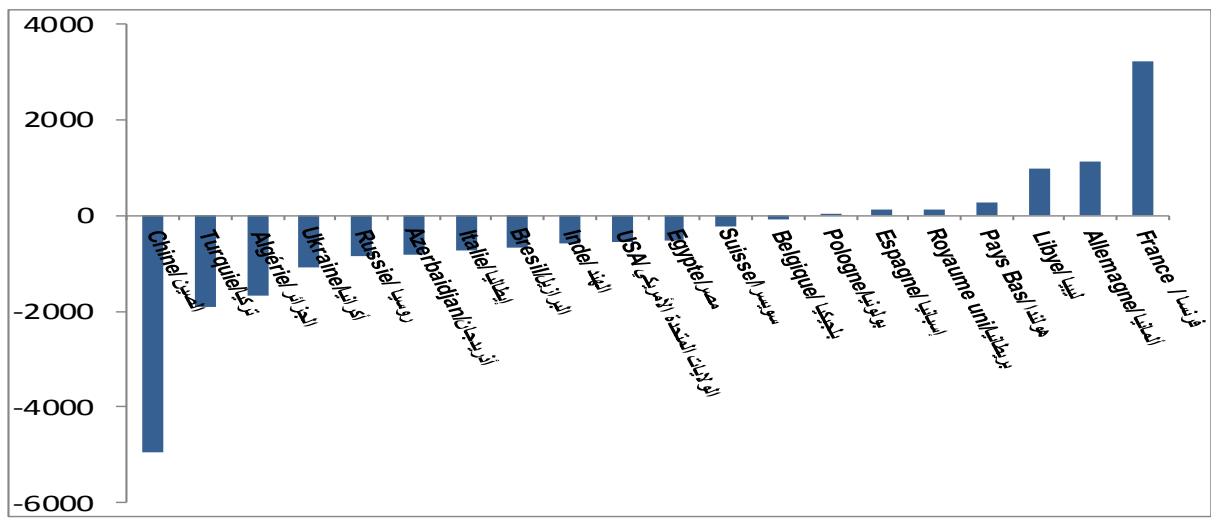
تجدر الإشارة إلى أن عجز الميزان التجاري للسلع المسجل على المستوى الجملي للمبادلات بلغ 11666,6 م د وهو يبقى ناتج بالأساس عن العجز المسجل مع بعض البلدان كالصين (4938,9 م د) وتركيا (-1916,2 م د) والجزائر (-1666,7 م د) وإيطاليا (-728 م د) وروسيا (-840,8 م د).

وفي المقابل، سجلت المبادلات التجارية للسلع فائضا مع العديد من البلدان الأخرى وأهمها فرنسا بقيمة 3224,6 م د وألمانيا 1134,1 م د وليبيا 981,7 م د.

Selon le régime, les échanges commerciaux sont déficitaires sous le régime général de -21469 MD (-28626,2 MD durant les onze mois de l'année 2019). En revanche les échanges commerciaux sont excédentaires sous le régime offshore de +9802,4 MD (+10826,9 MD durant les onze mois de l'année 2019).

حسب الأنظمة سجلت المبادلات التجارية عجزا تحت النظام العام بقيمة 21469- م د (28626,2- م د خلال الأشهر الإحدى عشر الأولى من سنة 2019) في حين سجلت المبادلات التجارية فائضا تحت نظام التصدير الكلي بقيمة +9802,4 م د (+10826,9 م د خلال الأشهر الإحدى عشر الأولى من سنة 2019).

رسم بياني 8: حصيلة المبادلات التجارية مع أهم الشركاء بالمليون دينار
Graphique 8 : Solde Commercial des principaux partenaires en MD



Source: INS

Les résultats montrent que le déficit de la balance commerciale hors énergie se réduit à -7633,8 MD et que le déficit de la balance énergétique s'établit à -4032,8 MD (34,6% du déficit total) contre -6998,7 MD durant la même période en 2019.

كما تبرز النتائج أن مستوى عجز الميزان التجاري دون احتساب قطاع الطاقة ينخفض إلى حدود -7633,8 م د مع العلم أن العجز التجاري لقطاع الطاقة بلغ -4032,8 م د (34,6% من العجز الجملي) مقابل -6998,7 م د تم تسجيله خلال نفس الفترة من سنة 2019.